

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

## *Sunday Bulletin*

### **OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .**

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

**FEBRUARY 3, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1463**  
**ST. LEONTIUS THE PRIEST AND HIS COMPANIONS**  
**ST. VARTAN THE WARRIOR AND HIS COMPANIONS**

### **THE LORD’S DAY—SCHEDULE OF WORSHIP**

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*.....9:00 am  
Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ* .....9:45 am  
Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

### **SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

**THIS WEEK: Isaiah 63:18-64:12, Timothy 1:1-11, John 7:37-52**

**NEXT WEEK: Isaiah 58:1-14, Romans 13:11-14:25, Matthew 6:1-21**

**Lector: Yvonne Korkoian**

## **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: JOHN 7:37-52**

On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, "If any one thirst, let him come to me and drink. He who believes in me, as the scripture has said, 'Out of his heart shall flow rivers of living water.'" Now this he said about the spirit, which those who believed in him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. "When they heard these words, some of the people said, "This is really the prophet." Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee? Has not the scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?" So there was a division among the people over him. Some of them wanted to arrest him, but no one laid hands on him.

The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring him?" The officers answered, "No man ever spoke like this man!" The Pharisees answered them, "Are you led astray, you also? Have any of the authorities or of the Pharisees believed in him? But this crowd, who do not know the law, are accursed." Nicodemus, who had gone to him before, and who was one of them, said to them, "Does our law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?" They replied, "Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee."

### **GIFTS TO THE CHURCH**

**In memory of Vartan Mamigonian and his brave warriors, the Knights of Vartan Nareg-Shavarshan Lodge presents today's altar flowers as we commemorate Vartanantz.**

### **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Gabriel Aljalian

William Carlin

Gayaneh Kachadourian

Katherine Mekjian

Cindy Rauch

Dr. Haig Tashjian

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servant of God

**ANDREW DOUROJALIAN**

who entered his eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon his soul.

### **THANK YOU!**

A heartfelt thank you to everyone who contributed donations this holiday season for the victims of Hurricane Sandy. Over the past two months, our Church collected over 30 winter coats, 40 sweaters, 20 blankets, and 15 warm weather accessories for the victims. This totaled over 100 items, which were boxed and sent to the *New York Cares* disaster relief center in Manhattan. Thank you again to everyone who came together to support this worthy cause!

### **DONATION FOR CHANCEL BOOKCASE**

A storage bookcase is needed for liturgical books used for the Divine Liturgy and morning prayers. This item will be custom fabricated and placed in the chancel. Cost - \$1,500.00. Any parishioner wishing to donate toward this item is asked to please contact Father Garabed.

### **REQUIEMS PRAYERS WILL NOT BE OFFERED...**

**FEBRUARY 10TH—Infants Blessing Service**

**MARCH 24TH—Palm Sunday**

**MARCH 31ST—Easter**

### **NEXT SUNDAY—BLESSING OF INFANTS OBSERVING THE FEAST OF THE PRESENTATION OF OUR LORD TO THE TEMPLE - *DIARRNUNTARRACH***

Forty days after our Lord's birth, His parents presented Him to the Jerusalem Temple for a blessing by the high priest, Saint Simeon. The Armenian Church remembers this with a feast day. At the conclusion of the Divine Liturgy, Father Garabed will invite all parents with infants to come forward so their children may receive a special blessing.

**\* To those who received letters, please contact the church office to confirm your presence.**



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

**FELLOW BROTHER KNIGHTS OF NAREG-SHAVARSHAN LODGE OF THE  
KNIGHTS OF VARTAN**

Requested by the Knights of Vartan, Nareg-Shavarshan Lodge

**MARY EGIGIAN, 40th Day, Beloved Wife, Mother, Sister, Aunt,  
Sister-in-law, Dear Friend**

Requested by Peter Egigian, Anne Marie, Serena, Peter & Dianne  
Alice Derderian

Margaret Derderian

Stephen & Lisa Derderian

Mike, Kathy, David & Rebecca Derderian

Kevin & Melina Kelchner

Denise Derderian

Elizabeth Aprahamian

Lucy Ardash & Family

Edna Avedesian

Harry Barsamian

Margaret Derderian

Mr. & Mrs. Harry Najarian

Mr. & Mrs. David Najarian & Family

Mr. & Mrs. Brian Toovalian & Family

Richard, Barbara, Shant & Jordan Norsigian

Margie Simonian

Harry & Alice Terzian Family

St. John's Komitas Choir

**AGNES MARDEROSIAN, 40th Day**

Requested by the Marderosian Family

Harry Mardirosian

Gladys Krikorian

**SERGEY MARKAROV**

Requested by Nora Markarova

Gennady and Elmira Gevorkyan

Zhanna and Boris Gukasov and grand kids

Greg and Lana Melkumyan and great grand kids

Marcus and Anna Jackson and great grand kids

**VARTAN KALANGIAN, 14th Year, Brother, Uncle**

Requested by Rev. Fr. Abraham & Yn. Shakeh Ohanesian, Michael & Vartan

**STEPHEN & BAIZAR DERDERIAN, Beloved Parents, Grandparents,  
Great grandparents**

**HARRY DERDERIAN, Beloved Brother & Uncle**

**MAHTERIAN & DERDERIAN FAMILIES**

**JEROME & JEANETTE BARUZZINI, Beloved Friends**

Requested by Alice Derderian

Peter Egigian & Family

**SHEMAVON & SRPOUHI EGIGIAN, Beloved Parents, Grandparents**

**KERSAM & ALICE GARABEDIAN, Beloved Sister, Brother-in-law, Aunt & Uncle**

Requested by Peter Egigian & Family

**ANTRANIG MIGIRDICHIAN**

**ARUSYAK MIGIRDICHIAN**

**GARABET TOKLAR**

**FRANSUHI TOKLAR**

**GARBIS OOSAK**

**ZEPUR OOSAK**

Requested by Mr. & Mrs. Edmond Megerian

**HRANT DINK, 6th Year**



**ST. VARTAN ARMENIAN CATHOLIC  
CHURCH INVITES ALL FOUR ARMENIAN  
CHURCHES OF THE GREATER DETROIT  
AREA TO CELEBRATE  
THE FEAST OF VARTANANK**

**THURSDAY, FEBRUARY 7, 2013, 7:30 PM**

**ST. THOMAS SYRIAC CATHOLIC CHURCH**

**25600 DRAKE ROAD (AT 11 MILE ROAD), FARMINGTON HILLS**

**CELEBRANT: BISHOP MIKAEL MOURADIAN**

**MESSAGE IN ARMENIAN: DN. DAVID TERZIBASHIAN**

**MESSAGE IN ENGLISH: REV. FR. HRANT KEVORKIAN**

**PRAYER: REV. FR. DIRAN PAPAZIAN**

**RECEPTION BY THE WOMEN'S GUILD OF ST. VARTAN ARMENIAN  
CATHOLIC CHURCH—ALL ARE INVITED!**



# **ACYOA Juniors 2013 Lenten Fish Dinners are back again!**

**Fish Dinners on the following Wednesdays:**

**February 13<sup>th</sup>, February 20<sup>th</sup>,**

**February 27<sup>th</sup>, March 6<sup>th</sup>, and March 13<sup>th</sup>**

**March 20th - *LOBSTER & FISH DINNER!!***

***Dinners will be served from 5:30 to 6:30 pm***

***Donation \$10.00/adult; \$5.00/child***

***Please make your reservations in advance with the  
Church Office (248) 569-3405***

***Note: Grilled Cheese Dinner available***

***Lobster Dinner (March 20th only) Donation is \$20.00***

***LENTEN VIGIL SERVICE FOLLOWING DINNER  
IN THE SANCTUARY AT 7:00 PM***

## **MEN'S SOCIETY PANCAKE BREAKFAST NEXT SUNDAY**

Next Sunday, February 10th, the Men's Society is having a Pancake Breakfast. Come and "Meet the Candidates" who are running for office at the Parish Assembly on February 24th. We are having our usual fare plus made to order omelets. Funds raised by Free Will Offerings will go to support the Men's Society and Komitas Choir's audio/visual project for the Sanctuary. Please come and join us and give generously. The members of the Men's Society thank you for your continued support of these functions.

## **BAKU MEMORIAL DEDICATION UPDATE**

**We wish to inform our faithful that a new date has been established for the dedication of the Memorial Monument to honor those who perished in the pogroms in Baku, Sumgait and Kirovabad.**

Originally, the Baku-Sumgait Monument was to have been completed and installed for a February dedication. However, due to delays in the preparation of the ground and more importantly the delivery and installation of the monument, the date has been deferred to the Spring of 2013. As soon as the committee has the assurance of a guaranteed delivery date for installation, a new dedication date will be announced. Nonetheless, a special *Hokehankisd Service* will be offered on February 24th.

### **SUNDAY, FEBRUARY 24TH HOKEHANKISD**

On the occasion of the 25<sup>th</sup> Anniversary of the Pogroms of the Armenian population in Azerbaijan that began on February 27, 1988 in Sumgait and continued in Baku until 1990, a special Requiem Service / *Bashdon Hokhanksdyan* will be held on Sunday February 24<sup>th</sup> for all our Armenian brothers and sisters who perished.

**Rep. Adam Schiff (D-CA) stated in the US Congress from a PR release of ANCA dated February 3, 2011:**

***“ Mr. Speaker, just as we cannot allow the first Genocide of the twentieth century to fade into history, the memory of the victims of Sumgait/ Baku must not be forgotten either.”***

### **MONUMENT WORK UPDATE**

The first stage of the installation of the long-awaited new monument adjacent to the Martyrs Monument began with the pouring of the foundation on January 7th. The area is covered while it dries and cures, which is expected to last a few more weeks. We ask our faithful not to walk in the work area until further notice. Thank you for your cooperation.

**PASTOR AND PARISH COUNCIL**

**St. John Armenian Church School**  
**Robert Ajemian Scholarship**

With pleasure, we announce that the second annual Robert Ajemian Scholarship is being offered for the 2012-2013 academic year to college bound students who successfully complete and graduate from St. John Armenian Church School. Applications are available on the Church and School websites as well as in the Church School Office. The deadline for submitting applications is February 15, 2013. Should you need more information, please contact the School Superintendent, Mrs. Alberta Godoshian, at 248 – 476 – 4638.

**DIOCESAN COLLEGE SCHOLARSHIPS FOR 2013—2014**

The Diocese of the Armenian Church (Eastern) will be granting scholarships to undergraduate students for the academic year 2013-2014. They are earmarked for Armenian American students attending accredited 4-year undergraduate university programs. Preference will be given to those who are active in the life of the Armenian churches of the Eastern Diocese. The scholarship program is open to U.S. citizens only. The application and reference forms must be submitted electronically. You will find forms on the Diocesan website at:

<http://www.armenianchurch-ed.net/programming/scholarships/>

All applications must be accompanied by a recommendation from the parish priest.

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**

**WEDNESDAY, FEBRUARY 27TH**  
**NOON-2:00 PM, NURSERY ROOM**

**BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE**

**ALL ARE WELCOME!**



**St. John Armenian Church**  
**18th ANNUAL LENTEN RETREAT SEMINAR**

Sponsored in part by the Yeretzgin Rosalie Papazian Endowment Fund

**Saturday, March 23, 2013**

**9:00 am - 3:30 pm**

**St. John's Cultural Hall**

***The Face of Lazarus: Faith, Healing & Revival***



**Guest Speaker: Very Rev. Father Findikyan**

Director, Zohrab Information Center

Eastern Diocese of the Armenian Church, New York

**DONATION: \$15 INCLUDES ALL MATERIALS, CONTINENTAL BREAKFAST,  
AND LUNCH. TO REGISTER, CALL THE CHURCH OFFICE AT 248-569-3405  
BY MARCH 18TH . PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO:  
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH (MEMO: RETREAT)  
22001 NORTHWESTERN HWY, SOUTHFIELD, MI 48075**

**ANNUAL PARISH ASSEMBLY AND ELECTIONS**  
**SUNDAY, FEBRUARY 24, 2013**  
**12:30 PM Registration**

Your "Time and Talent" would be greatly appreciated. Please consider volunteering to serve and submit your name, as your Church needs you.

Still looking for members who are interested in running for any of the following positions:

Parish Council, Nominating Committee and Auditor.  
Must be current dues paying member for 1 year prior to Annual Parish Assembly meeting.

Also, monitors needed for Annual Parish Assembly  
Must be current dues paying member.

Child care available during Parish Assembly.

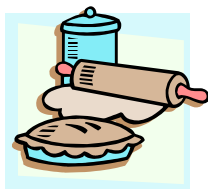
Contact Dave Dardarian @ (248) 661-0617  
or [ddardarian@sjachurch.org](mailto:ddardarian@sjachurch.org)

**Meet the Candidates Breakfast**  
**SUNDAY, FEBRUARY 10, 2013**  
**after Church services**

**LOST & FOUND**

A Church School student lost an iPod on the church grounds on January 27th. Anyone having any information about this item is asked to phone the church office. Thank you.

## WOMEN'S GUILD NEWS



**Armenian Baked Goods** will be available for purchase after worship today.

**Winter Baking** - Winter Baking is **Tuesday, February 5th at 9:00 am** in the Church kitchen. This week we will be making Bourma and Paklava. We will continue with Win-

ter Baking every Tuesday until Holy Week which begins Monday, March 25th. Everyone is welcome. For questions contact Dolly Matoian at 248-737-9055.

**Evening Bake**—There will be an evening Cheoreg bake on **Monday, February 11th, 6:00-8:30 pm**. This is a great opportunity for those of you who cannot attend the daytime bakes.

**Moms and Manoogs** meet for social interaction and fun activities. Our meeting days are flexible and we'd love to have you and your Manoogs join our group. For more information contact Kristen Gustafson at [kristeng@outlook.com](mailto:kristeng@outlook.com) or 248-765-0471.

**Knitting Club** – Join us on **Thursday, February 21st from 10:00-12:00 Noon**. Please contact Linda Assarian at 248-332-0816 if you are interested in participating.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

### **Women's Guild Best-Selling Cookbook**

#### **ARMENIAN CUISINE – PRESERVING OUR HERITAGE**

is available in our Church Bookstore.

This beautifully photographed hard cover cookbook includes all festival recipes, as well as hundreds of kitchen-tested Armenian favorites from our community.

**\$25.00**

**THE PARISH BOOKSTORE HAS MANY BOOKS, MUSIC CDS,  
DVDS, AND ASSORTED GIFT ITEMS FROM ARMENIA.  
STOP BY AND BROWSE...**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy, you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn kho-rhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs*, the GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheet-seen kez ee Soorp Badarakes.*

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

### THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:** Christ is revealed amongst us.

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

**The RECEIVER says:** Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**